

ГРАФИЧЕСКАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ТЕКСТА ЭЛЕКТРОННЫХ УЧЕБНЫХ ПОСОБИЙ

Анализируется графическая организация текстов электронных учебных пособий. Раскрываются жанровые характеристики и метаграфематические особенности организации текста ЭУП, обусловленные их дискурсивной принадлежностью.

Ключевые слова: метаграфематика; интернет-дискурс; речевой жанр.

Выработанные современной лингвистикой представления о средствах организации текста, о речевых жанрах, которые формируют текст и формируются им, определяют направления и способы изучения дискурса, в том числе и такой его разновидности, как интернет-дискурс.

Необходимым этапом в изучении дискурсивного пространства является последовательное выявление роли отдельных средств организации текста в пределах одного жанра. В рамках данной статьи рассматривается электронное учебное пособие (далее ЭУП), существующее в глобальной информационной среде Интернет.

В настоящее время лингвистика располагает перечнем графических приемов, участвующих в организации текста [1. С. 338], но вопрос о том, как эти приемы используются в разных жанрах, остается открытым.

Исследования научного стиля содержат ряд сведений о роли графических средств в организации текста [2], выявлены также функции отдельных графических средств в учебно-научном подстиле [3. С. 95], но целостное представление о репертуаре графических средств и его функционировании в текстах разных речевых жанров данного подстиля, в частности в жанре электронного учебного пособия, на данном этапе развития лингвистической науки не сформировалось.

Распространенность электронных учебных пособий в Интернете и отсутствие сведений относительно их графической организации заставляет нас обратиться к изучению данного вопроса.

Целью данной статьи стало выявление корпуса графических приемов организации текста ЭУП, опосредованных средой Интернет, опираясь на выявленный П.Б. Паршиным репертуар метаграфематических средств, используемых в организации вербального текста и участвующих в его визуальном восприятии [4], на материале ЭУП по предметам как гуманитарного, так и естественно-научного профиля.

Актуальность проведения подобного анализа обусловливается несколькими причинами: во-первых, образовательная составляющая интернет-дискурса, проявляющаяся в наличии и функционировании большого количества образовательных сайтов, а также бытующих в среде Интернет электронных учебников и учебных пособий (по запросу «электронный учебник» поисковая система ГУГЛ «выдала» 729 страниц на русском языке, Яндекс – 10 миллионов страниц, Майл.ру – 210 574 сайтов) не подвергалась детальному рассмотрению, хотя сегодня лингвистикой накоплен обширный материал, раскрывающий сущность и особенности интернет-дискурса. Во-вторых, бытующее в среде Интернет электронное учебное пособие использует новую «фактуру речи с новыми свойствами дальности и быстроты коммуникации и мультимедиа» [5. С. 119], которая предполагает определенные способы обращения с текстом, т.е. характер источника письменного текста

оказывает влияние на стратегию организации текстового пространства, а следовательно, и на его графические особенности.

Прежде всего, следует отметить, что не весь массив информации, именуемой в Интернете «электронным учебным пособием» или «электронным учебником», является предметом нашего изучения. При детальном рассмотрении результатов поисковых запросов по терминам «электронное учебное пособие» и «электронный учебник» было выявлено, что под ЭУП понимается несколько различных явлений: традиционный учебник, представленный в оцифрованном виде, не обладающий признаками гипертекстового документа; традиционный учебник, имеющий признаки гипертекстового документа – оглавление и гиперссылки на разделы, или средства навигации по страницам; а также электронный учебник, представляющий собой набор взаимосвязанных Web-страниц и обладающий отличительными признаками (гипертекст, графические изображения, анимация, аудио- и (или) видеозапись). Нас в данной статье будет интересовать ЭУП, представленное как самостоятельный документ, набор взаимосвязанных Web-страниц в совокупности вышеназванных признаков.

Учебно-научный подстиль научного функционального стиля реализуется в таких жанрах, как учебник, учебное пособие, научно-методическая статья, лекция. Цель, которая актуализируется в данных жанрах, заключается в передаче научного знания, объективно известного науке, но являющегося новым для адресата [6. С. 166]. На жанровую специфику учебного пособия (учебника) указывали Е.А. Баженова, М.П. Котюрова, по мнению которых, учебное пособие представляет собой учебно-научное сочинение, излагающее основы определенной науки и предназначенное для дидактических целей. К основным особенностям, отличающим учебное пособие от других жанров научной литературы, относятся «сжатая полнота» информации, предметно-логическая последовательность, ясность и доходчивость изложения, активизация внимания адресата [7. С. 62]. Как показывает изучение литературы, вопрос жанрового своеобразия ЭУП не подвергался специальному рассмотрению.

Отметим, что в настоящее время лингвистика располагает несколькими классификациями речевых жанров, в основу которых положены различные дифференцирующие признаки [8. С. 9]. Для описания жанра ЭУП мы воспользовались речевой моделью жанра и параметрами ее описания, предлагаемыми Т.В. Шмелевой [9. С. 83–88], которая, несмотря на ряд критических замечаний [10. С. 46], представляется нам достаточно универсальной. В «анкете речевого жанра» выделяется семь конститутивных признаков: коммуникативная цель, согласно которой все речевые жанры делятся на информативные, императивные, этикетные, оценочные;

образ автора, образ адресата, образ прошлого и образ будущего, тип диктумного содержания и параметр языкового воплощения речевого жанра. Языковое воплощение рассматривается как спектр возможностей, лексических и грамматических ресурсов жанра, обладающих клишированностью/индивидуальностью, минимальностью/максимальностью языкового выражения [9. С. 87–88]. Подробная характеристика жанровых особенностей ЭУП с учетом параметров «анкеты» не является задачей данной статьи. Безусловно, ЭУП – информативный речевой жанр, автором в ЭУП выступает ученый-педагог, обладающий объективно существующими научными сведениями и имеющий намерения представить эти сведения адресату – студенту, пользователю ЭУП, для которого эта информация является новой. Образ прошлого – ситуация, предшествующая речевому общению, ситуация обладания научным знанием только автором, образ будущего – ситуация, в которой не только автор, но и адресат располагает определенной информацией. Языковое воплощение жанра включает в себя вербальный и невербальный компоненты, к которым и относятся графические элементы организации текста в ЭУП.

Изучив работы отечественных лингвистов, исследующих параметры интернет-дискурса [11–13], мы будем учитывать следующие характеристики интернет-дискурса:

1. Интернет-дискурс полифоничен, поскольку объединяет различные виды дискурсов (политический, рекламный, научный, бытовой).

2. Интернет-дискурс гипертекстуален, что позволяет по-разному воспроизводить композиционные единицы текста.

3. Интернет-дискурс коммуникативен, так как само его существование обусловлено двумя мотивами: установление контакта и поиск информации.

4. Интернет-дискурс динамичен, поскольку обладает высокой скоростью обновления и одновременно устаревания информации.

5. Интернет-дискурс характеризуется глобальностью, поскольку лишен географических границ.

6. Интернет-дискурс характеризуется мультимедийностью, поскольку позволяет объединять информацию различного характера.

Возможности компьютерных технологий, особенно порождения и восприятия электронного текста привели к возросшей графической неоднородности, которая, согласно определению, данному О.В. Дедовой, является «совокупностью зрительных впечатлений, предшествующей постижению смысла до начала чтения, а в процессе чтения участвует в формировании этого смысла». Выделяются следующие аспекты графической неоднородности: 1) шрифтовое варьирование; 2) графический образ текстового фрагмента, являющегося единицей зрительного восприятия в целом; 3) сопровождающая небуквенная графика. По мнению исследователя, ядро графической неоднородности составляет шрифтовое варьирование, смысл использования которого объясняется тем, что выделение на фоне шрифта, являющегося основным в тексте, всегда передает дополнительный, не выраженный вербально смысл [2. С. 93].

Наблюдения исследователя, безусловно, нельзя не признать справедливыми, однако мы рассмотрим графические особенности организации материала в текстах ЭУП через призму метаграфематики, которую мы, вслед за Н.Л. Шубиной, будем понимать как «раздел параграфематики, изучающий закономерности дополнительной и вспомогательной семиотической системы, в которую включены невербальные знаки и средства, участвующие наряду с вербальными средствами в смысловой и информативной организации письменного текста, совокупность невербальных знаков (синграфем и супраграфем) и средств (топографических), участвующих вместе с вербальными средствами в организации текста как целостной семиотической системы» [1. С. 9].

Итак, в репертуаре метаграфематических средств выделяют: а) субстанциональную метаграфематику (выбор материала визуальной записи вербального контента); б) хромографематику (цветовую интерпретацию вербального контента); в) супраграфематику (шрифтовую интерпретацию вербального контента); г) топографематику (пространственную, в основном плоскостную интерпретацию вербального контента); д) динамическую метаграфематику (анимация текста и сходные явления); е) синграфематику (пунктуационную интерпретацию вербального контента) [3]. Наличие обозначенных графических средств, их состав, вариативность и функциональная нагрузка будут являться предметом изучения в ЭУП.

Возможности электронного текста быть представленным на любом материале (фоне) являются неограниченными: авторы ЭУП, руководствуясь желанием сделать интерфейс более «дружественным» по отношению к пользователю или проявить собственную индивидуальность, выбирают фон, имитирующий тетрадь в клетку (<http://infologos.narod.ru/221.htm>), блокнот, цветковые решения включают как спокойные тона, так и яркие, агрессивные цвета (http://pmi.ulstu.ru/new_project/bd/bd.htm).

В отношении цветового оформления текста в ЭУП можно отметить два параллельных процесса: с одной стороны, авторы пособий отказываются от традиционного использования черного цвета для основного шрифта текста (<http://dfe3300.karelia.ru/koi/posob/PT/>, <http://www.totaleco.ru/>), с другой стороны, используют выделение цветом для маркирования в тексте важной информации: понятия, элементы классификаций, цитаты, термины и определения, правила, источники информации (<http://fonetica.philol.msu.ru/index1.htm>), а также для навигации по пособию (<http://www.softcraft.ru/neuro/ni/p12.shtml>, <http://www.ido.edu.ru/philosophy/3.html>).

Набор средств супраграфематики в ЭУП отличается значительным разнообразием по сравнению с традиционными учебными пособиями, что также объясняется возможностями компьютерной техники и стремлением авторов логично и последовательно представить информацию. Репертуар единиц супраграфематики в текстах ЭУП включает возможности шрифтового выделения, характерные как для традиционных учебных пособий (изменение кегля шрифта для демонстрации цитат, маркирования информации большей или меньшей значимости), так и явления, возможные только в ЭУП: одновременное выделение цветом и жирным шрифтом, предназначенное для маркирования элементов списка (<http://fonetica.philol.msu.ru/index1.htm>), структурирования материала пособия (<http://fonetica.philol.msu.ru/index1.htm>), выделения важной информации

(<http://nuclphys.sinp.msu.ru/eint/eint12.htm>), ввода текста определения, термина (<http://www.alhimikov.net/elektronbuch/Page-7.html>); одновременное выделение цветом и подчеркиванием представляет собой, как правило, гиперссылку. Элементы, выделенные цветом и подчеркиванием, помогают осуществить быструю и осмысленную навигацию по сайту пособия, а также найти определение (<http://ermak.cs.nstu.ru/mmsa/glaval/glaval.htm>). Данный графический прием можно считать самым распространенным в ЭУП, поскольку его использование является средством реализации такого принципа построения ЭУП, как гипертекстуальность, идеология которой, по мнению О.В. Дедовой, «подразумевает, что источник ссылки должен быть зрительно осознаваем даже без осмысления контекста, в пределах которого он находится» [2. С. 95]. При анализе практического материала было выявлено существование ЭУП с разной степенью использования единиц супраграфемики, так, в ЭУП «Английская революция» <http://www.usru.yar.ru/hreader/5/> авторами используется только один прием супраграфемики – выделение цветом и подчеркиванием тех фрагментов текста, которые являются гиперссылками внутри пособия (персоналии, определенные исторические события), в ЭУП «Антропология» <http://www.ido.edu.ru/psychology/anthropology/3.html> прибегают к выделению цветом гиперссылок, отсылающих в глоссарий, к видеоиллюстрации, дополнительному материалу, к выделению цветом и жирным шрифтом – всплывающих определений. Независимо от количества средств супраграфемики их использование в ЭУП отвечает требованиям предметно-логической последовательности, ясности и доходчивости изложения материала, позволяет удерживать внимание адресата.

Топографические особенности текстов ЭУП отличаются тем, что информация может распадаться на несколько связанных между собой фрагментов пространства Web-страницы, в каждом из которых помещен самостоятельный текст, который, однако, не воспринимается изолированно, а является контекстуально связанным с содержанием других фрагментов, например оглавление пособия, представляющее собой последовательность гиперссылок, что позволяет осуществлять осмысленную и быструю навигацию по ЭУП, гармонично сочетается с текстом определенной главы или раздела пособия (<http://www.ebio.ru/index-2.html>). Характерной особенностью текстов ЭУП является наличие «динамических метаграфем», например анимации, иллюстрирующей материал ЭУП либо акцентирующей внимание на важной информации, «всплывающих» определений, а также создающей «дружественный» интерфейс ЭУП (<http://oldunesco.kemsu.ru/metod/sql/index.html>, <http://infologos.narod.ru/225.htm>, <http://fonetica.philol.msu.ru/index1.htm>).

Синграфемика ЭУП, т.е. собственно пунктуационное оформление текста, отражает точку зрения Н.С. Валгиной на особенности пунктуации текста научной литературы, заключающуюся в том, что «пунктуация научной литературы стандартизирована и лишена индивидуальной осмысленности; преобладают знаки, покоящиеся на структурном основании: знаки, членящие текст на отдельные предложения и части предложения (главная и придаточная, однородные чле-

ны, среди обособлений – только обязательные, вызванные структурными показателями)» [14. С. 272].

Говоря о графических приемах организации текста ЭУП, необходимо отметить такую особенность, обусловленную техническими возможностями компьютерной техники, как комбинирование нескольких приемов (например, одновременное использование цвета и жирного шрифта (<http://fonetica.philol.msu.ru/index1.htm>), цвета и подчеркивания (<http://www.chemistry.ssu.samara.ru/chem1/index1.htm>), цвета и курсива (<http://www.chem.isu.ru/eos/index.html>), заливки и изменения цвета (<http://www.alhimikov.net/elektronbuch/Page-4.html>) и т.д. Выявленные способы графической организации текста ЭУП свидетельствуют о влиянии интернет-дискурса на представление информации: гипертекстуальность, реализующаяся в осуществлении навигации по графически маркированным ссылкам, мультимедийность, проявляющаяся во включении в текстовый массив информации иного формата (аудио, видео), а также позволяют говорить о специфике ЭУП, обусловленной иной фактурой текста по сравнению с традиционным (печатным) учебным пособием.

Наряду с вышеперечисленными графическими приемами организации текста ЭУП, существование и функционирование которых обусловлены новой «фактурой речи», ЭУП широко используют и графические приемы, характерные для учебных пособий, представленных на бумажном носителе: выделение текстовых фрагментов жирным шрифтом (<http://fonetica.philol.msu.ru/index1.htm>), курсивом (<http://www.gramota.ru/book/ritorika/index1.htm>), подчеркиванием (http://tmm-umk.bmstu.ru/lectures/lect_1.htm), прописными буквами (<http://rechevedenie.ru/31/>), применение разных шрифтовых гарнитур и размера кегля (<http://hist1.narod.ru/Science/Russia/Mono/G111.htm>) для акцентирования внимания пользователя на важной информации, структурирования материала, упорядочивания информации при цитировании. Однако в ЭУП практически не представлен такой графический прием, как разрядка (из проанализированных 120 ЭУП данный прием был использован только в 1 ЭУП (<http://fonetica.philol.msu.ru/index1.htm>)), объяснение данному явлению было обнаружено в статье О.В. Дедовой [2], которая говорит о разрядке как о средстве выделения текста при наборе на печатной машинке, при работе же в текстовом редакторе использование данного приема связано с дополнительными сложностями технического характера, поэтому оно практически не используется [2. С. 96].

Таким образом, можно отметить присутствие в текстах ЭУП графических приемов, характерных как для традиционных пособий, так и обусловленных представленностью текста в электронной среде. Данный симбиоз свидетельствует, как нам кажется, о том, что ЭУП, являясь жанром научно-учебного стиля, оперирует графическими приемами, определенными его стилистической принадлежностью, с другой стороны, формируется набор невербальных средств, участвующих в его языковом воплощении, который и позволяет говорить о специфике жанра ЭУП.

Итак, нами был проанализирован репертуар графических приемов, являющихся текстообразующими в ЭУП, были выявлены самые распространенные и наи-

менее представленные, описана их функциональная значимость. На основе проведенного анализа можно сформулировать следующие выводы: графическая организация текста в ЭУП сочетает приемы, типичные для традиционных учебных пособий, и располагает собственными графическими средствами. Данная полифоничность метаграфематической составляющей текстов ЭУП (субстанциональная метаграфемика, хромографемика, супраграфемика, топографемика, динамическая метаграфемика),

обусловленная техническими возможностями фактуры речи, является характерной особенностью языкового воплощения жанра ЭУП и позволяет говорить о такой специфической черте интернет-дискурса, как графическая неоднородность. Более того, вопрос, рассмотренный в статье, свидетельствует о необходимости дальнейшего изучения специфики языка ЭУП в сопоставлении с языком традиционных (печатных) пособий, их взаимовлияния и взаимопроникновения.

ЛИТЕРАТУРА

1. Шубина Н.Л. Пунктуация в коммуникативно-прагматическом аспекте и ее место в семиотической системе русского текста: Дис. ... д-ра филол. наук. СПб., 1999. 454 с.
2. Дедова О.В. Графическая неоднородность как категория гипертекста // Вестник Московского университета. Сер. 9. Филология. 2002. № 6. С. 91–103.
3. Пособие по научному стилю речи / Под ред. И.Г. Проскуряковой. 2-е изд., доп. и перераб. М.: Флинта; Наука, 2004. 320 с.
4. Паршин П.Б. Поэтика рекламного текста: репертуар приемов метаграфематики // Хроника международной научной конференции «Лингвистика и поэтика в начале третьего тысячелетия». Режим доступа: <http://philologos.narod.ru/lpconf2007.html>
5. Рождественский Ю.В. Теория риторики. М.: Добросвет, 1999. 482 с.
6. Матвеева Т.В. Учебный словарь: русский язык, культура речи, стилистика, риторика. М.: Флинта; Наука, 2003. 432 с.
7. Баженова Е.А., Котюрова М.П. Жанры научной литературы // Стилистический энциклопедический словарь русского языка / Под ред. М.Н. Кожинной. М.: Флинта; Наука, 2003. С. 57–67.
8. Седов К.Ф. Человек в жанровом пространстве повседневной коммуникации // Антология речевых жанров. М.: Лабиринт, 2007. С. 7–38.
9. Шмелева Т.В. Модель речевого жанра // Антология речевых жанров. М.: Лабиринт, 2007. С. 81–89.
10. Дементьев В.В. Изучение речевых жанров в России: аспект формализации социального взаимодействия // Антология речевых жанров. М.: Лабиринт, 2007. С. 39–61.
11. Галичкина Е.Н. Специфика компьютерного дискурса на английском и русском языках: Дис. ... канд. филол. наук. Астрахань, 2001. 209 с.
12. Вавилова Е.Н. Жанровая классификация дискурса телеконференций Фидонет: Автореф. дис. ... канд. филол. наук. Томск, 2001.
13. Кондрашов П.Е. Компьютерный дискурс: социолингвистический аспект: Дис. ... канд. филол. наук. Краснодар, 2004. 184 с.
14. Валгина Н.С. Активные процессы в современном русском языке. М.: Логос, 2001. 302 с.

Статья представлена научной редакцией «Филология» 1 июня 2009 г.